

アラビア半島を結ぶ主な道	Main roads connecting Arabian Peninsula
--------------	--

南北ルート 1 (アラビア湾岸道路からアラビア海の海岸 地方へ)	North-South Route Option 1 (Arabian Gulf Coastal Road to Arabian Sea Coast)
トウライフ(طريف) (Turaif)からアルアル (عرعر) (Arar)、ラフハー(رفحاء) (Rafha)、ハ ファル・バーティン(حفر الباطن) (Hafar Al Batin)へと南東に向かい、ここでクウェー ト(الكويت) (Kuwait)からマジマア(المجمعة) (Majma'ah)への道と交差した後、アブー・ ハドリーヤ(أبو حدريه) (Abu Hadriyah)でク ウェイトからカフジ(الخفجي) (Khafji)を經由し て南下して来た湾岸道路と合わさり、ダン マーン(الدمام) (Dammam)に向かう。	Route Option 1 heads southeast from Turaif (طريف) to Arar (عرعر), Rafha (رفحاء), and Hafar Al Batin (حفر الباطن), where it crosses road from Kuwait (الكويت) to Majma'ah (المجمعة), then continues to Abu Hadriyah (أبو حدريه). It joins Gulf Road coming from Kuwait via Khafji (الخفجي) and goes to Dammam (الدمام).
途中、ジュベール(الجبيل) (Jubail)を經由する バイパスがあり、ダンマーン(Dammam)で はマナーマ(المنامة) (Manamah)に向かう 25 キロのコーズウェイが分岐します。さらに 南下すると、サルワー(سلوى) (Salwa)でドー ハ(الدوحة) (Doha)に向かう道が分岐します。	Gulf Road has a bypass via Jubail (الجبيل) to Dammam. In Dammam, a 25-kilometer causeway branches to Manamah (المنامة), and further south at Salwa (سلوى), another branch goes to Doha (الدوحة).
バトハー(البطحاء) (Batha)で東北東に向きを 変え、海岸沿いにアブダビ(أبو ظبي) (Abu Dhabi)、ドバイ(دبي) (Dubai)を經由してム サンダム半島(شبه جزيرة مسندم) (Musandam Peninsula)先端のカサブ(خصب) (Khasab)に 至り、反転してフジャイラ(الفجيرة) (Fujayrah)、 スハール(صحرار) (Sohar)を經由 してマスカット(مسقط) (Muscat)に至りま す。最後に南西へ進み、ニズワー(نزوى) (Nizwa)、 ハイマー(هيما) (Haima)を経てサ ラーラ(صلالة) (Salalah)に至ります。	At Batha (البطحاء), route turns northeast and follows coast through Abu Dhabi (أبو ظبي) and Dubai (دبي) to Khasab (خصب) at northern tip of Musandam Peninsula (شبه جزيرة مسندم), then reverses and runs to Muscat (مسقط) via Fujayrah (الفجيرة) and Sohar (صحرار). Finally, it heads southwest to Salalah (صلالة) via Nizwa (نزوى) and Haima (هيما).

南北ルート 2 (内陸ルート)	North-South Route Option 2 (Inland Route)
<p>南北ルート 2 は、クライヤート(القریات) (Qurayyat)からドゥーマ・ジャンダル(دومة الجندل) (Dumat al-Jundal)に向かい、そこからナフド沙漠(النفود الكبير) (An Nafud Al Kabir)を横断して新たに建設されたジャウフ(الجوف) (Jawf)とハーイル(الحائر) (Hayil)間道路(طريق الجوف-حائل السريع)を経由し、南下してカスィーム(القصيم) (Qasim)を抜け、マジュマア(المجمعة) (Majma'ah)経由でリヤード(رياض) (Riyadh)に至ります。</p>	<p>Route Option 2 heads from Qurayyat (القریات) to Dumat al-Jundal (دومة الجندل), then passes via Jawf–Hayil highway (طريق الجوف-حائل السريع), newly built across Nafud Al Kabir Desert (النفود الكبير), and continues south through Qasim (القصيم), then via Majma'ah (المجمعة) to Riyadh (رياض).</p>
<p>その後ハルジュ(خرج) (Kharj)に向かいます。ここでハラド(حرض) (Haradh)を経由して UAE 国境のバトハー(البطحاء) (Batha)に至る道を東に分けます。南北ルート 2 はさらに南下し、ライラ(ليلی) (Layla)経由で涸れ谷ダワースィル地方(وادي الدواسر) (Wadi ad-Dawasir)に至ります。</p>	<p>It then proceeds to Kharj (خرج), where a branch goes east via Haradh (حرض) to Batha (البطحاء) at UAE border. Main route continues south via Layla (ليلی) to Wadi ad-Dawasir (وادي الدواسر).</p>
<p>そこから南東にシャルーラ(شرورة) (Sharourah)に向かい、その南にあるワディーア(الوديعة) (Al Wadiah)でイエメン国境を越え、ウィルフレッド・セシジャー(Wilfred Thesiger)が二度目のルブア・ハーリー沙漠(الربع الخالي) (Rub'al Khali)縦断の際に立ち寄った井戸のあるアブル(العبر) (Al Abr)に至ります。</p>	<p>From there, it heads southeast to Sharourah (شرورة), then south to Al Wadiah, (الوديعة) crossing Yemen border, and reaches Al Abr (العبر), where Wilfred Thesiger stopped at a well during his second crossing of Rub' al Khali Desert (الربع الخالي).</p>
<p>アブル(Al Abr)の十字路では、直進して南に向かいアデン湾沿いにアデン(عدن) (Aden)に向かう道、シバーム(شيام) (Shibam)経由で東に向かう道、西へマアリブ(مأرب) (Ma'rib)経由でサヌア(صنعاء) (Sana'a)に向かう道に分かれます。</p>	<p>At Al Abr crossroads, route splits into three: one goes straight south to Aden (عدن) along Gulf of Aden, one goes east via Shibam (شيام), and one goes west via Ma'rib (مأرب) to Sana'a (صنعاء).</p>

南北ルート 3 (サラワート山岳ルート)	North-South Route Option 3 (Sarawat Mountainous Route)
南北ルート 3 は、ヨルダン国境のハーラト・アマル(حالة عمار) (Halat Ammar)から南下し、タブーク(تبوك) (Tabuk)で東に向かうジャウフ(جوف) (Jouf)への道を分けた後に南東に向かい、タイマー(تيما) (Tayma)を抜け、ハイル(الحائر) (Hayil)への道を東へ分けます。	Route Option 3 starts south from Halat Ammar (حالة عمار) on Jordanian border, splits off a branch at Tabuk (تبوك) heading east to Jouf (جوف). Then Route Option 3 continues southeast through Tayma (تيما), where another branch splits off east to Hayil (الحائر).
そこからハイバル(خيبر) (Khaybar)、マディーナ(المدينة المنورة) (Madinah)、メッカ(مكة) (Makkah)、ターイフ(الطائف) (Taif)、バーハ(الباحة) (Bahah)を経由してアブハー(أبها) (Abha)に至ります。この山岳ルートは、ターイフとバーハ間ではサラワート山脈(جبال السروات) (Sarawat Mountains)に沿って二つの道がほぼ平行に設けられています。	Main route then continues to Abha (أبها) via Khaybar (خيبر), Madinah (المدينة المنورة), Mecca (مكة), Taif (الطائف), and Bahah (الباحة). Between Taif and Bahah, two nearly parallel mountainous roads run along Sarawat Mountains (جبال السروات).
アブハー(Abha)からさらに南下し、ダハラーン・ジャンーブ(ظهران الجنوب) (Dhahran Al Janub)で東へナジュラーン(نجران) (Najran)やシャルーラ(Sharourah)方面の道を分けます。そこから、この山岳ルートは、イエメンとの国境を通過してサアダ(صعدة) (Sa'dah)、サヌア(صنعاء) (Sana'a)、イッブ(إب) (Ibb)を経由してアデン(عن) (Aden)に至ります。	From Abha, route continues south, and at Dhahran Al Janub (ظهران الجنوب) branches east toward Najran (نجران) and Sharourah (شوررة). From there, this mountainous route crosses Yemen border and continues further south, passing through Sa'dah (صعدة), Sana'a (صنعاء), and Ibb (إب) before reaching Aden (عن).

南北ルート 4 (サラワート山岳ルート)	North-South Route Option 4 (Sarawat Mountainous Route)
南北ルート 4 は、紅海最深部のハクル(حقل) (Haql)から海岸沿いにドウバー(ضبا) (Duba)、ワジュフ(الوجه) (Wajh)、ウムルジ(الملج) (Umluj)、ヤンブー(ينبع) (Yanbu)、ラービグ(رابغ) (Rabigh)、キング・アブドゥッラー一経済都市(مدينة الملك عبد الله الاقتصادية) (Madinah)	Route Option 4 starts south from Haql (حقل), deepest part of Red Sea, then follows coast through Duba (ضبا), Wajh (الوجه), Umluj (الملج), Yanbu (ينبع), Rabigh (رابغ), King Abdullah Economic City (مدينة)

(KAEC)、ジェッダ(جدة) (Jeddah)、ライス(الليث) (Lith)、クンフザ(القنفذة) (Qunfudhah)を経由し、ジャーザーン(جازان) (Jazan)に至ります。	(الملك عبد الله الاقتصادية), Jeddah (جدة), Lith (الليث), Qunfudhah (القنفذة), and Jazan (جازان).
その南で国境を越えてフダイダ(الحديدة) (Hudaydah)を通り、モカー(المخا) (Mokha)への丁字路から東へとタイズ(تعز) (Taiz)へ抜けて南下してアデン(عدن) (Aden)に至ります。	It crosses Yemen border to Hudaydah (الحديدة), then from T-junction near Mokha (المخا) goes east to Taiz (تعز), and continues south to Aden (عدن).

東西ルート 1 (半島横断ルート)	East-West Route 1 (Transpeninsula Route)
アラビア半島を東西に結ぶルートは、ダンマム(الدمام) (Dammam)からリヤード(رياض) (Riyadh)、ザリム(ظلم) (Dhalm)、メッカ(مكة) (Makkah)を経てジェッダ(جدة) (Jeddah)に至るハイウェイがほぼ唯一です。	East-west connection across Arabian Peninsula is almost limited to Dammam (الدمام) – Riyadh (رياض) – Jeddah (جدة) highway, starting from Dammam, passing Riyadh, Dhalm (ظلم), and Makkah (مكة), and reaching Jeddah.
湾岸戦争時の 1991 年、カフジ(الخفجي) (Khafji)がイラクの砲撃を受け、ジェッダ(Jeddah)へ避難するためにこの道を通じた際には、まだ工事中でした。それほど伝統的に東西交通は多くありませんでした。	During 1991 Gulf War, when Khafji (الخفجي) was bombarded by Iraq and we crossed this route to seek refuge in Jeddah, it was still under construction. This shows east-west traffic was traditionally very low.
このハイウェイには二つのバイパスがあります。一つはリヤード(Riyadh)からマジュマア(المجمعة) (Majma'ah)、カスィーム(القصيم) (Qasim)、マディーナ(المدينة المنورة) (Madinah)を経てジェッダ(Jeddah)に至るルート。もう一つは旧メッカ道路で、リヤード(Riyadh)で分岐し、シャグラ(شقراء) (Shaqra)、ダワードゥミー(الدوامي) (Al Duwadmi)、アフイーフ(عفيف) (Afif)を通り、ザリム(ظلم) (Dhalm)で再び合流します。	Two bypasses exist. One runs from Riyadh through Majma'ah (المجمعة), Qasim (القصيم), and Madinah (المدينة المنورة), then goes down to Jeddah. Another is Old Makkah Road, branching in Riyadh, passing Shaqra (شقراء), Al Duwadmi (الدوامي), and Afif (عفيف), then rejoining at Dhalm (ظلم).

<p>2017 年に開通したオマーンのハイウェイは、バトハー(البطحاء) (Batha)付近からシュバイタ(الشبيطة) (Shubaytah)、シャイバ(الشبية) (Shaybah)およびマルカズ・シャイバ(مركز الشبية) (Markaz ash Shaybah)を経てイブリー(عبري) (Ibri)に至ります。この道は、バトハー(Batha)からハラド(حرض) (Haradh)、ハルジュ(خرج) (Kharj)を経てリヤード(Riyadh)に至るハイウェイと接続し、マスカット(مسقط) (Muscat)とリヤード(رياض) (Riyadh)、ジェッダ(جدة) (Jeddah)を結ぶ重要な東西交通路になると見られます。</p>	<p>Oman highway opened in 2017 runs from near Batha (البطحاء) to Ibri (عبري) via Shubaytah (الشبيطة), Shaybah (الشبية) and Markaz ash Shaybah (مركز الشبية). It connects with route from Batha to Riyadh via Haradh (حرض) and Kharj (خرج), creating a major corridor linking Muscat (مسقط) with Riyadh (رياض) and Jeddah (جدة).</p>
<p>さらに、マスカット(مسقط) (Muscat)からアラビア海(بحر العرب) (Arabian Sea)とアデン湾(خليج عدن) (Gulf of Aden)沿いにアデン(عدن) (Aden)まで続くルートも考えられますが、詳細不明とイエメン(Yemen)側の治安問題により、今回は割愛します。</p>	<p>Another possible east-west route runs from Muscat (مسقط) to Aden (عدن) along Arabian Sea (بحر العرب) and Gulf of Aden (خليج عدن), but due to lack of details and security issues in Yemen, it is not discussed here.</p>

<p>東西ルート 2 (半島横断南ルート)</p>	<p>East-West Route 2 (Southern Transpeninsula Route)</p>
--------------------------------------	---

<p>オマーン政府は、イエメンや東アフリカとの陸上貿易を促進するために「マズユーナ・フリーゾーン(المنطقة الحرة بالمزيونة) (Al Mazyunah Free Zone)」を設けています。マスカット(مسقط) (Muscat) からマズユーナ(المزيونة) (Al Mazyuna) へは、ニズワ(نزوى) (Nizwa) およびハイマー(هيما) (Haima) を経由する幹線道路が整備されています。さらに、マズユーナからアデン(عدن) (Aden) へは、セイユーン(سيئون) (Seiyun)、ハシャアの泉(الخشعة) (Al-Khasha'a)、シャブワ(شبوة) (Shabwah)、</p>	<p>Omani government has established Al Mazyunah Free Zone (المنطقة الحرة بالمزيونة) to promote overland trade with Yemen and East Africa. A main road connects Muscat (مسقط) to Al Mazyuna (المزيونة) via Nizwa (نزوى) and Haima (هيما), providing a vital link across Oman. From Al Mazyuna, another road continues to Aden (عدن) through Seiyun (سيئون), Al-Khasha'a (الخشعة), Shabwah (شبوة), and Madiyah (مودية), and this route has already been secured,</p>
--	--

<p>ムーディヤ (موديه) (Mudiyah) を経由する道路が確保され、すでにこの貿易は活発に行われています。</p>	<p>enabling active trade between Oman and Yemen.</p>
<p>一方、サウジアラビア政府は、イエメン政府を支援する輸送ルートとして、フーシ派 (أنصار الله الحوثيون) (Houthis) が支配を主張する地域を避け、リヤード (الرياض) (Riyadh)、アル＝ハルジュ (الخرج) (Al-Kharj)、ライラ (ليلي) (Layla)、ワディ・アル＝ダワースィル (وادي الدواسر) (Wadi al Dawasir)、スルタナー (سلطنة) (Sultanah)、シャルーラ (شرورة) (Sharorah)、アル＝ワディーア (الودية) (Al Wadiah)、アル＝アブル (العبر) (Al Abr)、シャブワ (شبة) (Shabwah)、ムーディヤ (موديه) (Mudiyah) を経由してアデン (عدن) (Aden) への道路を確保しています。</p>	<p>Saudi government, to support Yemeni government, avoids areas claimed by Houthis (أنصار الله الحوثيون) and uses a route through Riyadh (الرياض), Al-Kharj (الخرج), Layla (ليلي), Wadi al Dawasir (وادي الدواسر), Sultanah (سلطنة), Sharorah (شرورة), Al Wadiah (الودية), Al Abr (العبر), Shabwah (شبة), and Mudiyah (موديه) to reach Aden (عدن).</p>
<p>アル＝アブルから東に延びる道路は、ハシャアの泉 (الخشعة) (Al-Khasha'a) でアデナーマズユーナ路と交差します。また、アル＝アブルから西へ向かう道路は、マアリブ (مأرب) (Marib) を経由してサナア (صنعاء) (Sana'a) に通じ、さらにサナアからはフダイダ (الحديدة) (Al Hudaydah) に抜けることができます。</p>	<p>One branch from Al Abr extends east and joins Aden–Al Mazyuna route at Al-Khasha'a (الخشعة). Another branch from Al Abr heads west to Sana'a (صنعاء) via Marib (مأرب), and from Sana'a the road continues to Al Hudaydah (الحديدة).</p>
<p>現在、東西ルート 2 はマスカット (مسقط) (Muscat) とアデン (عدن) (Aden) を結ぶ道路を確保しています。また、リヤード経由でルート 1 に接続すればジェッダ (جدة) (Jeddah) に至ります。将来、内戦が収束すれば、これらに加えてマスカット (مسقط) (Muscat) とフダイダ (الحديدة) (Al Hudaydah) を結ぶ道路も確保される予定です。</p>	<p>At present, East-West Route 2 connects Muscat (مسقط) and Aden (عدن). By joining Route 1 through Riyadh (الرياض), one can reach Jeddah (جدة). In future, once civil war ends, Route 2 will also secure roads between Muscat (مسقط) and Al Hudaydah (الحديدة).</p>